

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 137/96

af 22. januar 1996

om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af ildfaste chamottesten med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

EFTERFØLGENDE PROCEDURE

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3283/94 af 22. december 1994 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab⁽¹⁾, særlig artikel 23,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 af 11. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽²⁾, særlig artikel 12,

under henvisning til forslag forelagt af Kommissionen efter konsultation i det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

FORELØBIGE FORANSTALTNINGER

- (1) Ved forordning (EF) nr. 1878/95⁽³⁾ (i det følgende benævnt »forordningen om midlertidig told») indførte Kommissionen en midlertidig antidumpingtold på importen til Fællesskabet af ildfaste chamottestesten (i det følgende benævnt »chamottestesten» eller »den pågældende vare») med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik og henhørende under KN-kode ex 2507 og ex 2508.
- (2) Ved forordning (EF) nr. 2735/95⁽⁴⁾ forlængede Rådet gyldighedsperioden for denne told med to måneder.

⁽¹⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1251/95 (EFT nr. L 122 af 2. 6. 1995, s. 1).

⁽²⁾ EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 522/94 (EFT nr. L 66 af 10. 3. 1994, s. 10).

⁽³⁾ EFT nr. L 179 af 29. 7. 1995, s. 56.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 285 af 29. 11. 1995, s. 1.

- (3) Efter indførelsen af den midlertidige antidumpingtold tilkendegav den fællesskabsproducent, der havde indgivet klagen, Argiles & Minéraux AGS, samt to virksomheder inden for Fællesskabets brugerindustri skriftligt deres synspunkter. En virksomhed inden for brugerindustrien anmodede om at blive hørt mundtligt, hvilket blev imødekommet.
- (4) Kommissionen fortsatte med at indhente og efterprøve alle oplysninger, som den anså for nødvendige for sine endelige konklusioner. Parterne blev underrettet om de væsentlige kendsgerninger og overvejelser, på baggrund af hvilke det påtænkes at anbefale at indføre en endelig antidumpingtold samt opkræve de beløb, der var stillet som sikkerhed for den midlertidige told. Parterne fik også en rimelig frist til at gøre indsigelse efter redegørelsen.
- (5) Parternes bemærkninger blev overvejet og, hvor det var relevant, taget i betragtning.

DEN AF UNDERSØGELSEN OMFATTEDE VARE OG SAMME VARE

- (6) Efter offentliggørelsen af forordningen om midlertidig told fremførte en virksomhed inden for Fællesskabets industri for ildfaste varer (brugerindustrien) det argument, at kinesiske chamottestesten, skønt de med hensyn til kemiske egenskaber var sammenlignelige med den pågældende vare produceret af den vigtigste fællesskabsproducent eller en stor producent i Amerikas Forenede Stater (der var valgt som »referenceland» med henblik på fastsættelsen af den normale værdi, se betragtning 11 til 14 i forordningen om midlertidig told), ikke kunne sammenlignes med disse varer i henseende til det endelige anvendelsesformål på grund af en ringere brænding af de kinesiske chamottestesten. Virksomheden har støttet sin påstand ved at henvise til den

påståede lavere kvalitet af ildfaste varer fremstillet af kinesiske chamottesten, når de brændes ved høje temperaturer, dvs. ved en temperatur på 1 450 °C og derover. For at underbygge denne påstand fremlagde virksomheden to undersøgelser, som den havde gennemført for at undersøge anvendelsen af den pågældende vare med forskellig oprindelse ved høje temperaturer. Som resultat konkluderede begge undersøgelser, at kinesiske chamottesten ligesom de øvrige chamottesten, der blev afprøvet, kunne anvendes ved temperaturer på op til 1 400 °C. Ved en anvendelse ved temperaturer på 1 450 °C og derover kunne imidlertid kun chamottesten med israelsk oprindelse eller chamottesten produceret af en amerikansk virksomhed eller af klageren benyttes uden, som det hed i rapporten, betydelige ulemper. En af undersøgelserne anbefalede endvidere, at det til et bestemt anvendelsesformål ved høje temperaturer burde foretrækkes at anvende chamottesten fremstillet af en amerikansk producent frem for alle andre sten, der var omfattet af undersøgelsen.

- (7) Disse argumenter, der allerede var blevet fremført forud for den foreløbige afgørelse (se betragtning 9 og 10 i forordningen om midlertidig told), støttes nu af beviser. Som Kommissionen har fastslået under sin undersøgelse, står det dog tilbage, at chamottesten af forskellig oprindelse og fra forskellige producenter ikke ud fra et teknisk synspunkt kan være absolut identiske med hensyn til kemiske og fysiske egenskaber på grund af naturlige kemiske forskelle i råmaterialerne og forskellige brændingsteknikker. Dette medfører, at chamottesten med en bestemt oprindelse eller fremstillet af bestemte producenter kan udvise fordele eller ulemper, når de anvendes til bestemte formål. Det bør også bemærkes, at der findes modstridende synspunkter vedrørende kvaliteten af kinesiske chamottesten (se betragtning 9 og 10 i forordningen om midlertidig told). Til trods for sådanne kvalitetsforskelle findes der imidlertid kun ét marked, hvor disse varer konkurrerer, og som Kommissionen har fastslået, anvendes den pågældende vare med oprindelse i Kina generelt til samme formål som chamottesten af anden oprindelse og har stort set de samme kemiske og fysiske egenskaber, som er fastsat for den af undersøgelsen omfattede vare.

- (8) Konklusionerne i betragtning 10 i forordningen om midlertidig told om, at de varer, der importeres fra Den Kinesiske Folkerepublik, anses for at være samme vare som dem, der fremstilles i referencelandet og af den pågældende erhvervsgræn i Fællesskabet, bekræftes derfor.

DUMPING

Normal værdi

- (9) En virksomhed inden for brugerindustrien i Fællesskabet fremførte, at de oplysninger, der var indhentet fra en virksomhed i referencelandet, ikke forekom troværdige, fordi den pågældende amerikanske producent var forbundet med klageren. Virksomheden underbyggede ikke sin påstand yderligere, og navnlig redegjorde den ikke for, på hvilke punkter den antog, at de pågældende oplysninger var upålidelige.
- (10) Det blev fastslået under undersøgelsen, at en af de to producenter i referencelandet, som samarbejdede med undersøgelsen, og på hvis oplysninger fastsættelsen af den normale værdi var baseret, tilhører samme koncern som klageren. Fra denne producent indhentede Kommissionens tjenestegrene bl.a. specifikke oplysninger om salgspriserne på den pågældende vare for ikke-forbundne kunder i USA. Disse oplysninger blev benyttet til at fastsætte den normale værdi sammen med de oplysninger, der blev modtaget fra en anden producent i USA, som havde samarbejdet med undersøgelsen, og som fandtes ikke at være forbundet med klageren. De salgsoplysninger, som blev afgivet af det pågældende selskab, blev efterprøvet af Kommissionen. Det fremgik, at denne virksomhed solgte betydelige mængder af den pågældende vare på hjemmemarkedet, og at salgene fandt sted i normal handel. Det blev nøje undersøgt, om den pågældende forbindelse havde nogen indflydelse på den pågældende amerikanske producents produktionsomkostninger og følgelig dens rentabilitet. Der fandtes ingen tegn på, at produktionsomkostninger, rentabilitet eller salg til ikke-forbundne kunder blev påvirket af forbindelsen mellem dette selskab og klageren.
- (11) I betragtning af det foregående finder Kommissionen, at de pågældende oplysninger kan anvendes til at fastsætte den normale værdi; denne fremgangsmåde bekræftes af Retten i Første Instans i sag T-164/94, Ferchimex SA mod Rådet⁽¹⁾.
- (12) Derfor, og fordi der ikke foreligger yderligere nye argumenter vedrørende den normale værdi, bekræftes de konklusioner, der er angivet i betragtning 11 til 14 i forordningen om midlertidig told.

Eksportpris

- (13) Da der ikke foreligger nye argumenter, bekræftes konklusionerne i betragtning 15 og 16 i forordningen om midlertidig told vedrørende fastsættelsen af eksportprisen.

⁽¹⁾ Afgørelse af 28. september 1995. Endnu ikke offentliggjort.

Sammenligning

- (14) Som allerede påpeget i betragtning 3 ovenfor fremførte en virksomhed inden for brugerindustrien i Fællesskabet, at den pågældende vare med kinesisk oprindelse var af ringere kvalitet end bl.a. den vare, der fremstilledes af en producent i referencelandet, som samarbejdede med undersøgelsen. Brugervirksomheden underbyggede ikke yderligere, i hvilket omfang denne påståede dårligere kvalitet for kinesiske chamottesten påvirkede importpriserne.
- (15) Kommissionen fastslog i sine foreløbige konklusioner (se betragtning 17 i forordningen om foreløbig told), at der af hensyn til sammenligningen måtte foretages en justering for at tage højde for visse underlegne fysiske egenskaber ved kinesiske chamottesten. Kommissionen fandt, at justeringen i mangel på andre tilgængelige oplysninger kunne kvantificeres ved størrelsen af prisforskellen mellem chamottesten med forskelligt aluminiumoxidindhold, der blev solgt på referencelandets marked i undersøgelsesperioden. Da det i brugervirksomhedens argument ikke blev angivet, at der skulle anvendes en justering, der var forskellig fra den, der blev foretaget i forbindelse med de midlertidige konklusioner, og da der ikke foreligger nye argumenter, bekræftes denne konklusion.
- (16) I betragtning af det foregående og i mangel på yderligere nye argumenter bekræftes konklusionerne vedrørende sammenligning i betragtning 17 i forordningen om midlertidig told.

Dumpingmargen

- (17) Da endelig fastsættelsen af dumpingmargenen er uændret, bekræftes konklusionerne i betragtning 18 i forordningen om midlertidig told. Dumpingmargenen fastsættes således endeligt til 28,4 % af prisen frit Fællesskabets grænse, ufortoldet.

ERHVERVSGREN I FÆLLESSKABET

- (18) Da der ikke foreligger nye argumenter bekræftes konklusionerne i betragtning 19 i forordningen om midlertidig told vedrørende definitionen af den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet.

SKADE

- (19) Der blev ikke fremsat nye argumenter vedrørende konklusionerne om skade i betragtning 30 i forordningen om midlertidig told. De bekræftes derfor.

ÅRSAGERNE TIL SKADEN

- (20) Da der ikke foreligger nye argumenter, bekræftes konklusionerne i betragtning 34 i forordningen om midlertidig told vedrørende årsagssammenhængen mellem dumpingimporten og den væsentlige skade, som fællesskaberhvervsgrenen har lidt.

FÆLLESSKABETS INTERESSER

- (21) To virksomheder inden for brugerindustrien i Fællesskabet fremførte, at indførelsen af antidumpingforanstaltninger over for importen af kinesiske chamottesten, som vil føre til en prisstigning for dette råmateriale, efterfølgende vil føre til prisstigninger på ildfaste varer og derved undergrave erhvervsgrenens salg på fællesskabsmarkedet, hvor den konkurrerer med leverandører fra tredjelande, og på eksportmarkederne. Et sådant fald i salgsindtægterne og følgelig i rentabiliteten må opvejes af en nedskæring af arbejdsstyrken i brugerindustrien, som vil være større end antallet af personer, der stadig er beskæftiget i chamotteindustrien. Det blev endvidere fremført, at indførelsen af foranstaltninger ville føre til en forværring af handelsforbindelserne mellem erhvervsgrenen i Fællesskabet og Den Kinesiske Folkerepublik generelt, og at den potentielle skade for Fællesskabets økonomi som helhed ville være af større betydning end den positive effekt for chamotteindustrien. En virksomhed hævdede desuden, at prisstigningen for kinesiske chamottesten som følge af antidumpingforanstaltninger ville føre til, at fællesskabsproducenterne fik en monopolstilling.

Argumenterne vedrørende virkningen af antidumpingforanstaltninger på salget blev yderligere underbygget af en brugervirksomhed, der påpegede, at den direkte virkning på dens salgspris af den potentielle prisstigning for kinesiske chamottesten som følge af indførelsen af en antidumpingtold baseret på en minimumspris på 75 ECU pr. ton (cif Fællesskabets grænse) ville være en stigning på omkring 1,4 %. Denne brugervirksomhed erklærede, at en variabel told baseret på en minimumspris på 75 ECU ville føre til en forholdsvis beskedne prisstigning på kinesiske chamottesten, der, omend den var forstyrrende, ikke ville have en alvorligt skadelig virkning på virksomhedens handel. Selskabet bekræftede således rent faktisk de foreløbige konklusioner i betragtning 38 i forordningen om midlertidig told.

I betragtning af det foregående nåede Kommissionen frem til følgende :

- (22) Formålet med antidumpingforanstaltninger er at afhjælpe en illoyal handelspraksis, som har en skadelig indvirkning på en erhvervsgren i Fællesskabet. En sådan afhjælpning bør føre til genoprettelsen af en retfærdig konkurrencesituation, der i sig selv er i Fællesskabets interesse. I denne procedure har undersøgelsen vist, at erhvervsgrenen i Fællesskabet led væsentlig skade, som uden et indgreb ville true dens bæredygtighed. På den anden side vil indførelsen af antidumpingforanstaltninger sandsynligvis føre til en prisstigning, der vil påvirke den brugerindustri, der har chamottesten som råmateriale. I betragtning af den udstrækning, hvori fællesskabererhvervsgrenen har lidt skade, under hensyntagen til den meget beskedne virkning af at pålægge prisen på kinesiske chamottesten en variabel told baseret på en minimumspris på 75 ECU pr. ton (cif Fællesskabets grænse), og under hensyntagen til foranstaltningens meget begrænsede effekt på brugerindustriens salgspriser, finder Kommissionen ud fra en afbalanceret vurdering, at ulempen for brugerindustrien ikke er tilstrækkelig til at nægte fællesskabererhvervsgrenen beskyttelse mod dumpingimport af kinesiske chamottesten.
- (23) Fællesskabet fører en politik, der sigter mod at øge dets økonomiske forbindelser med Den Kinesiske Folkerepublik. Det forventer imidlertid, at de kinesiske producenter og eksportører opererer på fællesskabsmarkedet i overensstemmelse med principperne om retfærdig handel. Der er derfor ingen uoverensstemmelse mellem denne politik og forsvaret af Fællesskabets erhvervsliv mod illoyal handelspraksis. Det skal desuden bemærkes, at eksporten af chamottesten til Fællesskabet kun udgør en meget lille del af den samlede kinesiske eksport til Fællesskabet, og det forhold, at hverken de kinesiske producenter og eksportører eller Den Kinesiske Folkerepubliks myndigheder har samarbejdet i forbindelse med denne undersøgelse, kan også ses som et tegn på, at eksporten af chamottesten til Fællesskabet ikke prioriteres højt af disse parter. Det anses derfor for at være urealistisk at antage, at antidumpingforanstaltninger, der indføres for at genoprette den retfærdige handel i denne markedssektor, vil have en væsentlig virkning på handelsforbindelserne mellem den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet og Den Kinesiske Folkerepublik.
- (24) Endelig findes argumentet om, at indførelse af antidumpingforanstaltninger kan føre til en monopolstilling for erhvervsgrenen i Fællesskabet, ubegrundet. Foranstaltningerne vil have den virkning, at antallet af konkurrerende leverandører af chamottesten på fællesskabsmarkedet fastholdes, fordi de vil sikre, at fællesskabsproducenterne fortsat vil være

til stede sammen med eksportører fra andre lande, f.eks. USA og Tjekkiet, og den beskedne stigning i importpriserne for kinesiske chamottesten som følge af indførelsen af foranstaltninger vil også muliggøre en fortsat tilstedeværelse af de kinesiske eksportører.

- (25) I betragtning af ovenstående, og da der ikke foreligger nye argumenter, bekræftes det derfor, at indførelsen af foranstaltninger over for importen af kinesiske chamottesten er i Fællesskabets interesse.

TOLD

- (26) Da der ikke foreligger nye argumenter, bekræftes konklusionerne i betragtning 36, 37 og 38 i forordningen om midlertidig told for så vidt angår omfanget og arten af foranstaltningerne. Der bør derfor indføres endelige antidumpingforanstaltninger over for importen til Fællesskabet af kinesiske chamottesten i form af en variabel antidumpingtold baseret på en minimumspris på 75 ECU pr. ton, cif Fællesskabets grænse, ufortoldet.

OPKRÆVNING AF MIDLERTIDIG TOLD

- (27) I betragtning af den fastlagte dumpingmargen og den skade, der er påført erhvervsgrenen i Fællesskabet, findes det nødvendigt, at de beløb, der er stillet som sikkerhed for den midlertidige antidumpingtold, opkræves endeligt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

- Der indføres en endelig antidumpingtold på importen af uforarbejdede (ikke maledede eller i pulverform) ildfaste chamottesten henhørende under KN-kode ex 2507 og ex 2508 (Taric-kode : 2507 00 20*10, 2507 00 80*10, 2508 10 00*10, 2508 20 00*10, 2508 30 00*10, 2508 40 00*10, 2508 50 00*10, 2508 60 00*10, 2508 70 10*10 og 2508 70 90*10) med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik.
- Tolden fastsættes til forskellen mellem 75 ECU pr. ton og nettoprisen pr. ton, frit Fællesskabets grænse, hvis sidstnævnte pris er den laveste.
- Med henblik på beregningen af den told, der skal betales, konverteres minimumsprisen til den relevante nationale valuta til en vekselkurs, der er fastlagt på samme måde som den kurs, der anvendes til beregning af toldværdien.
- Medmindre andet er anført, finder gældende bestemmelser for told anvendelse.

Artikel 2

1. De beløb, der i henhold til forordning (EF) nr. 1878/95 er stillet som sikkerhed for den midlertidige antidumpingtold på importen af uforarbejdede ildfaste chamottesten med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik, opkræves endeligt.

2. Bestemmelserne i artikel 1, stk. 4, finder også anvendelse på den endelige opkrævning af de beløb, der er

stillet som sikkerhed for den midlertidige antidumpingtold.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. januar 1996.

På Rådets vegne

L. DINI

Formand
